



Schola Europaea • Bruxelles I

# Activity report 2012-2013

# Summary

Summary .....	2
<b>The Association of Parents of students at the European School Brussels 1 .....</b>	<b>3</b>
A word from the President.....	4
Central Enrolment Authority (ACI).....	5
Nursery and Primary .....	6
School Fete : 27 <sup>th</sup> April 2013 .....	8
Secondary School .....	9
Fight against addictions .....	10
Committee on Safety and Hygiene (CSH) .....	11
Specific Educational Needs - SEN .....	12
Interparents .....	13
Snow Classes .....	15
Administration of the APEEE .....	17
<b>The Services .....</b>	<b>18</b>
APEEE Services .....	19
Transport .....	20
Cantine .....	22
CESAME .....	24
Coordination of APEEE Services.....	27
<b>The Accounts .....</b>	<b>28</b>
The accounts of the APEEE .....	29
The accounts of the APEEE Services.....	37

With many sincere thanks to Claire Chevalier, Denise Chircop, Jacqueline Foulds and Johnny Demeester for their contribution towards the translation and page making of this activity report.

**The Parents Association  
of the European School  
Brussels 1**



**Richard Frizon**

## A word from the President

2013 is coming to a close, the AGM of our association is the time to do the collective accounts for the actions of the past year and anticipate the stakes for the next few months.

2013 has principally been the year of a building, Fabiola, left abandoned, emptied of its pupils, seemingly transferred to Berkendael for nothing. I have expressed my anger to the Secretary General, M. Kivinen, at the last meeting of the School Board. He assures me that he has shared my sentiment regarding these difficulties of the Belgian Buildings Department not respecting its commitments. And despite the drama in which the services have been the victims, it is necessary that the Belgian administration rapidly finds a solution. To this end, the Commission will address an official letter to the Belgian Prime Minister co-signed by the director of the school, the Secretary General and the president of the APEEE in order to warn them about the urgency of the situation so that works can be finished as foreseen by the start of the school year 2015.

2013 will also have been a year of threats to the system of the European schools and the quality of teaching which is delivered there. Be it the draft reform of the secondary education or the determination of the British government to stop seconding its teachers to the European schools until a fairer system of cost-sharing has been implemented, it is the future of the quality of the EB which is at stake. The APEEE of Brussels I is at the point of constructive counter proposals on behalf of the parents.

2013 will have been the year of setting up our new internet site: much clearer and independent from the main school site it is the indispensable tool for effective communication with all of the parents.

For the next few months the association's main project will be the implementing of a self-service canteen which will pave the way for greater quality of meals being served and a greater choice of dishes thus making the canteen more attractive.

# Central Enrolment Authority (ACI)

The European School of Brussels I (3 086 pupils on 15 October 2013) has benefitted from previous policies and from the development of the fourth school. The school can still accept new enrolments into the three teaching levels. It is however useful to note the growth in staff in the unique linguistic sections (Hungarian and Polish) which has led to the splitting of classes into two.

As far as our school is concerned the principles adopted by the ACI for the next campaign of enrolments can be summed up as follows:

- Relax conditions for transfer between European Schools I, III and IV and authorise transfers from EEB IV if these are justified by a request to group together siblings,
- For the DE, EN, FR,IT and NL sections enrol all new pupils in the nursery cycle (classes M1 and M2) and P1 in the European schools of Brussels I, III, IV up to a maximum of 24 pupils and in P2 to P5 to a maximum of 26 pupils per class in order to make optimum use of the resources of the school and maintain an equilibrium between the schools.
- Enrol all new pupils of the secondary cycle in S1, S2 and S3 in the FR section in the European schools of Brussels I, III and IV up to a maximum of 26 pupils per class, keeping in mind the importance of staff levels in this section,
- Enrol all new pupils of the secondary cycle (S6 and S7) in the DE, EN and FR sections up to a maximum of 26 pupils per class in the Brussels schools I, II and III,
- Enrol all new pupils of the secondary cycle (S6 and S7) from the IT section up to a maximum of 26 pupils per class in the European schools of Brussels I and II.
- For the ES section,
  - a) enrol all new pupils from the nursery cycle (classes M1 and M2) and P1 to a maximum of 24 pupils per class in the schools of Brussels I and III.
  - b) enrol all new pupils from the primary (P2 to P5) and from the secondary cycle (S1 to S7) to a maximum of 26 pupils per class, in the Brussels schools I and III

Only in cases which would lead to a class being split into two:

- authorise transfer from the Brussels schools I, II et III to the European school of Brussels IV,
- authorise transfers from the European school of Brussels II towards the European schools of Brussels I and III,
- authorise transfers from the European school of Bruxelles III towards the European school of Brussels I,
- authorise transfers from the European School of Brussels IV towards the European schools of Brussels I, II and III only when these are justified by a request to regroup siblings.



**Eric Leurquin**  
APEEE Vice-President for nursery and primary

## Nursery and Primary

What sort of issues has been dealt with?

What were the results achieved?

What do we still need to do?

The following are the topics which parent representatives have worked on during the past year:

- The main issue for 2012-2013 was the closure of the **Fabiola building** and its consequences, mainly the transfer of 430 children to Berkendael. In 2012, APEEE organised a wide consultation of delegates and parents which culminated in an Extraordinary General Assembly. On that occasion, the school Directors and the Secretary General met the parents to explain the reasons for the proposed change and to reassure them on a number of points. During the second part of this GA, parents had the opportunity to draft and adopt a resolution which formed the basis of the practical work carried out by APEEE in the following weeks. The aim of this work was to defend the wellbeing of the children concerned, both at the level of the services offered by APEEE (Transport, Canteen and Extracurricular activities) as well as those aspects which the school managed: classrooms, playground, hygiene (toilets, etc...) and security in Berkendael, schools' financial contribution, information on foreseen works, presence of a psychologist in Berkendael, Learning Support and services for SEN students, on site, SWALS languages, etc... ;
- Snow Classes which were seriously put in question, were maintained in the final analysis though they were shortened to 6 days so that they become less costly;
- more generally all the school trips which were longer than a day, known as **Transplanted Classes** became the topic of debate. Following the debate the nursery class trip was cancelled;
- Noteworthy among the **other topics** discussed during the Primary and Nursery Education Council were : better support for SWALS, a Math Room, access to the swimming pool in primary; smartboards, the library in Berkendael, a « quiet room » in Uccle,... ;
- Organisation of **supervision** during breaks ;
- Etc...

This work brings together several individual contributions, but also a team effort by many parent volunteers, willing to undertake an open discussion with the Assistant Directors in charge of Primary and Nursery, Mrs. Nordström and Mr Boithias and their pedagogical teams as well as the primary and nursery teachers who do their best to support our children.

Among the issues that need to be followed up one note:

- Snow classes which remain expensive;
- « Transplanted Classes »;
- the non-profit organisation « Classes de neige » will be dissolved but the school will keep its accounts apart from those of the other school trips in its extra budgetary accounts;
- the availability of adequate services (assistants, therapists) for the students with special educational needs (SEN);
- and of course follow-up of the situation in Berkendael : for example, security, hygiene, the playground, etc .

# School Fete : 27<sup>th</sup> April 2013

At the APEEE board meeting on 19th March 2013, the priority of the school fete was set to have fun & enjoy a family day at the school.

This goal seems to have been met, given a great attendance at the school fete in April, in spite of the cold weather! It was a great achievement to see all this good will and inter-cultural diversity! There were 65 stands:

- including sport (Football, archery, kangoo jumping, run for life, 2 ponies & table tennis),
- including charities (Madagascar, Zambia, NNAT for "working children", students committee, and the libraries of the school),
- and including music (Hungarian dances, Bulgarian dances, Cesame's Spring Concert, Nursery school & Primary at the Castle, and Contemporary Dances).

Mrs. Ruiz-Esturla highlighted in her speech how important it was to have such (rare) occasions to come together as a "school community":

« On behalf of the Management, I would like to express our warmest thanks to the organization of the school party in 2013, which was a huge success thanks to your enthusiasm and know-how as well as the one of your school fete committee. Please kindly send them our gratitude and heartfelt congratulations.  
Sincerely,  
Antonia Ruiz Esturla»

We wish to thank all the volunteers & organizers particularly within the school fete committee which started working on it in January.

The financial result is equally good with €9,485 are for charities:

## Category **CHARITIES**

1	Primary school	Madagascar	1,900.00
2	Secondary school	Zambie	1,200.00
3	Italien Section	Asbl Enfants au travail BelgicaNNATs	246.00
4	Comité des élèves	Asbl mini-entreprise <a href="http://www.drinkblueentreprise.be">www.drinkblueentreprise.be</a>	n/a
5	Comité des élèves	Comité des élèves, musique d'ambiance	4,323.12
6	School's libraries	Bibliothèques - Book sales (+CD-DVD)	1,815.80

And €13,144 for the APEEE: the board will attribute it to **school-related projects**.





**Pere Moles Palleja**  
**APEEE Vice-President for Secondary**

## Secondary School

The following were the main topics discussed by the Secondary School Council as well as in the course of bilateral meetings with the Directors in 2012-2013:

- Presentation of **UCAS Statistics 2010-2011**: about 47% of our students in S7 apply for admission to UK universities. Statistics show that students in EEB1 gain excellent results in spite of enormous global competition between schools.
- **School trips**: this year the school trips took place in S2, S3 as well as the trips in S4 and S6.
- **Book lists**: The Director asked teachers not to change books every year. In principle, a manual should be used for at least three years.. Lists have been simplified in order to ensure reliable information. Therefore only the ISBN codes were given as this was the key element.
- **Vert Chasseur entrance**: Teachers ask parents not to drop their children exactly in front of the Vert Chasseur entrance but to stop a few meters away. This would allow better traffic flow for the cars that are heading towards the school parking.
- **Pilot project external certificate L3FR**: this project allows students following FR as L3 in S5 to gain a French language certificate with international recognition, the DELF.
- A students' wellbeing survey was carried out in May 2013.
- From now on teachers will no longer with old test papers for B tests in S4 and S5 but these will be returned to the students who will forward them to their parents. Teachers will keep track of students' marks in their registers. These marks cannot be questioned by parents except in clear cases of transcription error.
- There have been small modifications to the rules on the promotion of students to the next year. Automatic failure no longer exists.
- **Secondary School reorganisation**: a working group formed by parents from Uccle has followed this reform very closely during the scholastic year. They have drafted an alternative proposal for the reorganisation of studies in S6 and S7 which was adopted by Interparents.

# Fight against addictions

APEEE has been the contact between school and the non-profit organisation Infordrogues in order to develop a joint programme of awareness raising among teachers. This programme was highly successful and the school decided to follow-up the experience by developing it further this year. The aim is to create a group of teachers with expertise in the area so that they can share their knowledge with their colleagues in order to promote prevention.

APEEE has also organised three conferences for parents on several aspects of adolescence and especially on the prevention of the consumption of addictive substances.

# Committee on Safety and Hygiene (CSH)

The Committee on Safety and Hygiene (CS&H) is a consultative body which does not have the same structure as other associated bodies of the school (e.g. Asbl Transport).

It is a committee which draws together various active members from many different aspects of school life:

- APEEE representatives (Pere Moles-Palleja, Gilbert Luciani and Stefan Obermaier),
- School doctor,
- representatives of the security guards,
- staff representatives,
- deputy directors,
- pupil representatives,
- representative of the Buildings Department,
- representative from Transport,
- pedagogical advisors,
- infant school coordinator,
- pedagogical secretary of the secondary school,
- school technician.

Under the management of the school director, Madame Ruiz-Esturla, members discuss the hygiene and safety matters of the school which allow everyone to work and study in the best conditions.

The decisions taken at the committee meetings are put into practice under the authority and responsibility of the school directors.

Here below you will find a list of points discussed and the most important actions taken during the school year:

- 3 meetings have taken place this year ;
- a new alarm system has been put into place on the Uccle site ;
- the installations at Berkendael have been visited in order to update the security on site ;
- a new brochure is being developed which relates to the health and safety of the school, and parents have proposed the discontinuation of the use of pesticides on the school site.

# Specific Educational Needs - SEN

The last year saw a review and consolidation of Special Educational Needs (SEN) policy for all the European Schools. A new Policy and Procedures document was adopted by the Board of Governors which now brings together all educational support systems: SEN, SWALS, learning support and rattrapage as these were formerly known.

Support for pupils in future will be grouped as General, Moderate and Intensive Support and new documentation and learning plans will be drawn up for children receiving moderate and intensive support. In substance the support provided to children in Uccle will remain the same despite the new terminology.

SEN support will now be known as Intensive Support. The provision of such Intensive support will continue to require parents to provide medical/specialist assessments of the child's needs and to sign a Convention with the school which is reviewed bi-annually. Intensive support will also continue to be provided from a separate, needs based budget unlike other types of support which have been allocated to the school according to overall pupil numbers on a pro rata basis. The new integrated policy has been applied by all European Schools since the beginning of the 2013/2014 school year.

Details of the new policy can be found on the European Schools website under the title "Educational Support" (see [www.eursec.eu](http://www.eursec.eu))

Over the last year, the parent's association has continued to monitor the change in the system through which specialist therapies may be provided to children previously on SEN Conventions (now receiving Intensive Support) where such therapies have been deemed necessary: speech therapy and physiotherapy in most cases. Previously, the larger European schools including Uccle employed some therapists but their contracts have been allowed to run out.

New cases will be required to use outside therapists paid for by parents to come to the school with the costs to be reclaimed through the medical insurance scheme. The new system was criticised by parents for terminating contracts of long experienced therapists know and trusted by the school.

However, the new system also brings potential advantages if it allows therapists to be found for language sections where there were formerly none available.

The parents association is trying to ensure that the list of therapists parents can choose from is opened up as widely as possible in particular to attract speech therapists for all language sections.



**Rachel Harvey-Kelly**  
**Treasurer of Interparents**

# Interparents

Interparents is the joint association of the parents associations of the (type 1) European schools. They are the team who legally represent the parents of all the schools in the working groups, the pedagogical committee, the budgetary committee and the board of governors.

We have had an extremely active 2013, and not everything has gone to plan.

We had 5 meetings in 2013, 1 of which was an unscheduled emergency meeting to discuss the cost sharing crisis and the secondary reorganisation.

A solution has been agreed on the cost sharing problem, however it is not seen by Interparents as being a long term or sustainable solution. Effectively the schools who under-second will be asked to make a contribution to a central fund to help redistribute the financial imbalance between the % of teachers in the system seconded by each member state, and the % of students by their declared nationality. The amount the member states in deficit need to contribute is based on the average cost of one of their own teachers, and will be implemented over 5 years. We are gravely concerned over the small amount of revenue that this will generate in comparison with the "cost" of the seconded teachers required to fully staff the schools. This was not our vision, we had anticipated a longer term solution, however it seems this proposal has passed through the budgetary committee and will now be presented at the forthcoming board of governors in December.

The other major issue that has been a preoccupation in the 2013 has been the reorganisation of the secondary school. Although the document as it will be presented to the December board of governors is a radical improvement on where we were 12 months ago, we are still not happy with the results the working group are putting forward. We remain in disaccord over the restrictive nature of the baccalaureate proposal, the pedagogical value of the restructured maths proposition for years S 4 and 5, the increasing of studying core subjects in L2 and L3 in the later years, and the restructured religion proposal. We have been very active in opposing this, and are continuing to be proactive. We have a structured lobbying campaign, and have had a series of meeting with the secretary general, the commission and the member states delegations. This is still work in progress, and we are hopeful of participating in the forthcoming impact assessment, which will be looking in depth at the access to universities of future baccalaureate holders.

There is some good news. In April we celebrated the 60<sup>th</sup> anniversary of the European schools at the true home of the European schools which is Luxemburg. 60 years is a great achievement and let us not forget that the establishment of the European schools was an initiative set up by parents, and parents remain key players in the European schooling system. On this note I would like to thank all those parents in Uccle who have helped throughout this difficult year, we are building a stronger knowledge base, which is

essential in the on-going negotiations, and motivated team who spend a lot of time on schools because they believe that in principal we have something very special which deserves to be protected and developed.

On a personal note, I still have a board position in Interparents and will shortly reach the end of my mandate on this board. After 12 years of parents association work and 11 years with Interparents, – much of it in a different school know, my last child should finish in June, and I am pleased to say that there is a good team established in our school who are excellently qualified to continue this work.

My thanks also go to those great people in Interparents from all the other schools who have dedicated so many days to meetings and document commenting, their skills and support are essential to keep our system going, and to develop it into a system that suitable for tomorrow.



**Brian Gray**



**Istvan Dobo**

## Snow Classes

The snow classes are an annual 10-day trip for the 4<sup>th</sup> Primary year pupils and their teachers to a ski resort, where the children have a half-day's ski instruction and a half-day's lessons. An entity within the Belgian administration, CPAN, helps organise the trips with Intersoc hotels, and provides monitors to assist the teachers during the trip.

The parents are consulted on the organisation of the trips through the 'A.S.B.L. Solidarité classes de neige'. Three parents are elected to the Administrative Council of this ASBL. The three other members are designated by the school. Although the ASBL pays out the expenses of the school trip, and banks the parents' contributions, the school takes all the decisions, after consultation of the parents' representatives, and signs the contracts. The ASBL is empowered to subsidise the cost of the trip for parents experiencing financial difficulties, and these subsidies are covered by the parents' contributions.

The snow classes for the 2012/13 pupils in P4 took place in Leysin, as they have for a number of years. All except two children were able to participate. Both the school and the parents were pleased with the infrastructure and the organisation of the trip. Subsidies totalling €2,920 were made to parents in difficulty.

In mid-2012, the school made it known that it was considering discontinuing the snow classes, on the grounds that they were time-consuming to organise, the costs were rising towards the limit that parents were prepared to pay, and that some teachers were reluctant to spend 10 days away from their families.

The APEEE set up a working group aimed at determining whether parents wanted the snow classes to continue, given the likely progression of costs, and what alternatives they would support. In December 2013, this working group sent out a questionnaire covering all school trips in Maternelle and Primary classes. The results showed strong support for school trips, though a lesser support for trips in the earlier school years. As regards the snow classes, there was a concern regarding rising costs.

The Working Group compared the approaches taken by the Woluwe and Luxemburg schools, and proposed that the Uccle school follows that of Woluwe, which offered the advantage of a shorter, day-time journey, thus reducing the length of the trip, and at a lower total cost. We noted that the Luxemburg school allows teachers who do not wish to

participate to change with a teacher of another year who does wish to. The Working Group offered its assistance for the organisation of the snow classes.

The School decided to maintain the trips, but for a duration of 6 days only. The destination in January 2014 will remain Leysin, as it was too late to book elsewhere, but the 2015 trip will be to Valmeinier, which can be reached in less time.

In September 2013, the Administrative Council of the ASBL agreed that the ASBL should be wound up before the end of 2013, and future snow classes financed through the school's extra-budgetary accounts, in the same way as the other school trips. The school argued that the cost of maintaining an ASBL was disproportionate to its benefits. The Parents' representatives agreed to this winding up, following an undertaking that the accounts would be fully transparent, and that parents will continue to be consulted on the organisation of the trips, and on the requests for subsidy.





**Esther Proficz**  
**Secretary of the APEEE**

# Administration of the APEEE

## History of a beginning

I arrived at the APEEE secretariat just over a year ago and imagined that I would spend calm days responding to emails from parents, organising a few meetings and taking care of the follow up. I also knew that the Internet site of the APEEE was in need of a little updating.

Well, what a surprise!

I found committed and passionate parents, eager for calm and constructive dialogue amongst themselves and with the school representatives, all for the well-being of all of our children, whatever their age, their mother tongue or their difficulty may be.

I discovered considerate colleagues keen to offer the best possible service to those same children.

I quickly realised that the communication tools at our disposal were far from being efficient.

My daily work varies between organising meetings of the APEEE, producing the minutes, telephone or email exchanges with one or other of the parents or active members of the association, general communications to parents, management of various activities (ordering calculators at the beginning of the year, following the school fête, organising conferences, etc..)

Besides the more or less routine duties of the secretariat, at heart was my ambition to make APEEE's communication more efficient. In agreement with the president of the association we have now abandoned "Yahoo" in favour of a direct communication. Thus messages that I send out from now on come to you directly without having to pass by an intermediary i.e. the class representative.

The APEEE website has also been completely revised in collaboration with my colleagues from the APEEE Services. All of us wish to keep you informed in the best way possible about the services, activities and work of our representatives, but also about particular events, conferences and other linguistic visits. To achieve this we have benefitted from the help and support of John, Véronique and Sébastien, among others; anonymous to you, but oh so precious to us! Our – your – site is dynamic and changing, do not forget to check it out!

In spite of everything I realise that not all of the information that I send out to you is always read. Some of the information is important (that relayed from the school by us, bus routes in case of snow, registration for the canteen or for transport etc.) ; other news is of less interest to you perhaps (minutes from the Councils of administration of APEEE, offers of private lessons, activities of Eurêka, ...).

My wish for the coming year is to develop a communication which arrives at its destination. Clear, simple, direct, targeted as far as possible, with a right frequency so that you, the parents, are informed about that which is essential. Without forgetting obviously to assist and accompany our representatives in their daily tasks in the best possible way.

# **The Services**



**Pierre Choraine**  
**President of the APEEE Services**

## APEEE Services

Let us begin by saluting the remarkable work which has been done by the different services that provide for the children being housed at Berkendael, the families of these children, transport, catering, extra-curricular activities and after-school care.

Secondly, it is important to highlight the financial precision with which the APEEE services are run, which this year is enabling us to generate benefits in almost all of the services, and to note on our way that the chronic problems encountered by the extra-curricular have been the object of particular attention. The range of activities has been improved, and by commencing the activities earlier in the year together with an increase in the number of children signing up, we ended the fiscal year 2012-2013 seeing a positive balance and the fiscal year 2013-2014 looks like it will be even better.

These results are also the fruit of much labour which saw the creation of the structure of the APEE Services at the end of 2011, the date on which all services were fused together into one entity and that the general organisation was entrusted to one coordinator. The accounts are now well in place, the organisation healthy and the budget reasonably in surplus.

This situation is thus allowing us to calmly envisage investments about which discussions are currently taking place to improve the variety on offer in the canteen and by installing a self-service system which is expected to improve the quality of the dishes on offer to our children. By enabling a reduction in the costs of the service in the dining room and we can reinvest these economies into the number of kitchen staff who prepare the plates on the spot and the quality of the primary materials.

In the name of all the parents, we extend our immense gratitude to all of the personnel and above all to those who run our services.



**Hajo Altenberg**  
**President of the Transport Committee**

# Transport

## Scholastic year 2012-2013

The school transport network of the European School of Uccle faced a great challenge. In fact the start of the scholastic year 2012-2013 was quite complex as we had to organise a double service. (Uccle and Berkendael). Moreover we had to include shuttle buses for parents and to the Uccle day-care centre in this service.

Because of this we had to manage a larger number of buses, a fleet of **64 buses** in the morning and **67 buses** in the afternoon. This bus fleet comes from 20 different coach hire companies, the policy of the Transport service being to diversify the companies in order to get better offers and avoid a situation of « monopoly ».

The service has also engaged a team of 14 adult supervisors to take care of the students in Berkendael (Nursery and Primary 1st year).

**2,265** students have been transported to school using school buses during the scholastic year 2012-2013.

The annual price of a scholastic subscription has been fixed at **€1,466** for the scholastic year 2012-2012

The possibility that parents subscribe their children to school transport online during the year 2012-2013, was again received very well and appreciated.

## School entry 2013

Many parents of very young students in Nursery have followed the advice of the Transport Committee to accompany their children to school themselves during the first days and so avoided potentially unpleasant situations (very young students who don't find their bus, etc.).

To date **2314 student** ride on the **64 buses in the morning** and **67 buses in the afternoon** which make up our fleet this year, these belong to 20 companies.

The annual price of the subscription for the scholastic year 2013-2014 is **€1,450**.

As normally happens each start of the school year, we received several requests for changes of bus stops from parents or suggestions for new bus stops. These requests were discussed by the Transport management committee (made up of the staff of the non-profit organisation APEEE Transport Services and parent members on the Transport Management Committee). As far as possible, and to the extent that the requests are **reasonable and possible**, we always try to give a positive response to the requests.

## Training

As is the case each year, we have organised training on security on buses and the evacuation of buses. All the primary classes have undergone this training and those in Nursery will soon undergo it, with a practical exercise on the bus. 61 classes participate. The bus supervisors undergo the same training.

The daily running of the transport service is carried out by 4 persons (+1 replacement) whom we'd like to congratulate and thank for their great efficiency and dedication.

- Frédéric Herinckx, manager
- Carine Decostre, assistant
- Agnès Laurent, assistant (on maternity leave)
- Nathalie Moraitis, assistant
- Linda Dobos, Assistant (replacement).

Transport Committee is made up of three parents whose children use school transport (volunteers).

We eagerly encourage other parents to join us in order to maintain this essential service aimed at all our students.



**Teresa Fernández-Gil**  
**President of the Canteen Committee**

## Cantine

For the Canteen Committee the biggest challenge for the start of the school year 2012-2013 was the **closure of the Fabiola building** and the transfer of the Nursery and 1st primary classes to **Berkendael**. Following several meetings and discussions with the different actors, it was decided that the meals for children in Berkendael will be prepared in the kitchen in Uccle and then transported to Berkendael refectory in an suitable lorry. A cook was put in charge of this service and accompanies the meals prepared in Uccle every day to Berkendael and is in charge of supervising the service there. All this has made it possible to offer a very satisfactory meals service to the children in Berkendael without additional costs.

All the other children from P2 to S7 eat as usual in the Van Houtte refectory divided in three services.

During the scholastic year 2012-2013, the Canteen of the Uccle European School has offered warm meals to an average of 1900 students a year.

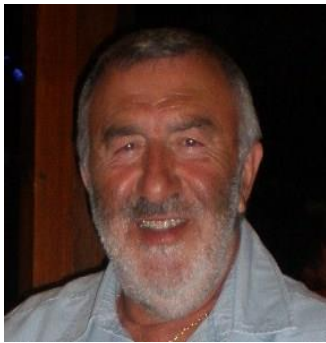
The canteen is also charged with the preparation and sale of snacks served in two secondary school **cafeterias**: One in the Platon building for the first three years of secondary and the other in Van Houtte for S4 to S7. In 2011, we benefitted from the support offered by Bruxelles Environnement to develop a sustainable provision of food in the cafeteria (this complements the sustainable canteen programme which is already in place). We would like to offer healthier snacks to children to keep them away from snacks which are too sugary or contain too many fats. Several meetings were organised during the year 2011-2012 between student representatives, teacher representatives, school representatives and those of the canteen, and we decided to focus our efforts on the Platon Cafeteria S1-2-3 where the offer was completely revised. From September 2012 we have introduced new products that are fair trade or bio. Certain snacks such as pop-corn and chocolate bars with very low nutritional value are no longer on sale.

During the scholastic year 2012-2013 we saw the development of a new internet site for APEEE and APEEE Services and the canteen has developed relevant and useful information. On the Canteen page you can find information on the organisation of the canteen and the cafeterias with pictures of the staff, information on subscription and fees, canteen news and monthly menus.

At the administrative level, 2012-2013 brought together the non-profit organisation (APEEE Transport, Césame and Canteen) and the integration of the non-profit organisation Canteen in the non-profit organisation APEEE Services. The President of the Canteen Committee, Teresa Fernández Gil, and the administrators Véronique Lesoile and Gilbert Luciani are members of the Administrative Committee of APEEE Services.

At the beginning of the scholastic year 2012-2013, the Self-Service project began to take a more definitive form. Following a first visit to the self-service of the French Lyceum of Brussels, on 13th December 2012, by some members of the Canteen Management Committee accompanied by our School Director, Mrs. Ruiz-Esturla, the Deputy Director for primary Mr. Boithias, and our APEEE Services coordinator Mrs. De Smedt, a Self-Service working group was formed which undertook some in-depth research on the development of the project. An investigative study was entrusted to the French firm Créaccept and in June 2013 their investigations confirmed that the project was viable.

The parent volunteers who work for the school community within the Canteen service are Rosalba Gatti, Véronique Lesoile, Gilbert Luciani and myself. We meet our manager Mr. Dillen, and the coordinator of APEEE Services once a month. Different actors in school life are invited such as representatives of the Directors, the administration, teachers and students.



**Gilbert Luciani**  
**President of the Césame Committee**

# CESAME

## Extracurricular activities and swimming

Engaged as an administrator in Césame since September 2006, I have always given my support to the personnel without losing sight of the important objectives of our service. These last two years, the team had to face some important **challenges** (setting up an online subscriptions site and the Uccle parents website, the fusion of the non-profit organisations and the creation of APEEE Services, transfer of Nursery and 1st year primary to Berkendael).

Besides, extracurricular activities lost all **financial support**. For the last two years, the school no longer gives any subsidy which used to be given each year to Césame which allowed the maintenance of subscription fees at very reasonable levels. It had been agreed that APEEE would give its financial support to extracurricular activities, but last year, the new Committee decided to reduce the subsidy to 15.000€ instead of 30.000€ and to withdraw it by 2013-2014.

These budgetary restrictions had their consequences since 2012-2013 showed lower levels of subscriptions to the activities in spite of the creation of new activities in Berkendael.

The management of extracurricular activities on the **Berkendael** site for 1st year primaries led to the setting up of an additional group on the online subscriptions site, the employment of new supervisors and additional expenses to buy additional art materials.

Student groups were also reorganised on the **Uccle** site with a programme for 2<sup>nd</sup> and 3rd year primary students and a programme for the students in 4th and 5th year



Scholastic year	Number of subscription Extracurricular Activities					SWIMMING Number of swimmers
	1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> primary		3 <sup>rd</sup> , 4 <sup>th</sup> and 5 <sup>th</sup> primary	Secondary	Total	
	1 <sup>st</sup> semester	2 <sup>nd</sup> semester				
2008-2009	284	196	485	242	1 207	210
2009-2010	290	166	485	244	1 185	280
2010-2011	262	150	461	282	1 155	267
2011-2012	291	207	402	251	1 151	276
2012-2013	250	264	270	264	1 048	256

With regards to swimming, the number of subscribed swimmers decreased slightly due to the closure of the Longchamp swimming pool. New sessions were offered in the swimming pool of the VUB and Poséïdon to compensate, but this did not allow us to meet all the requests made.

## ESB swimming team

The swimming team made up of swimmers from the European Schools had a very good season and finished second in the division. The parents' committee which was set up two years ago made a huge promotional effort in the European schools under the presidency of Mr. Lorenzoni, this resulted in the subscription of new swimmers; At the moment the team is made up of 70 swimmers. The team also has a balance in its budget thanks to the work of its treasurer, Mr. Hmida.

The ESB is an exceptional experience for the swimmers and Césame would like to maintain the quality of the relationship which has developed between the parents and the coaches.

## Orchestra

The orchestra had a very positive year with participation in several concerts (Christmas, spring, end of year concert) and which has played to the 5th year primary students.

The trip to Hannebos in spring (on the periphery of Brussels) was very successful thanks to the efforts of the parents on the orchestra committee. The trip was organised as a school trip and participating students were required to sign a charter to avoid the hitches encountered in 2012.

The orchestra put up 2 concerts and for 2014, the committee is planning a trip to Great Britain.

## Lockers

For the second year running the locker service has enjoyed a surplus of available lockers. 1500 lockers have been allocated and a hundred or so still available. All of which has led to a swifter management of new lockers and locker exchange in case of damage. The replacement of rusty « cabinets » is taking place with 72 already replaced. On-line application has simplified the processing of requests and the issuing of payment reminders.

## After-school Care

A transitional year for the after-school care with the transfer to Berkendael of the infants and the first year primary. The infant school staff are divided between the two sites and adapting to the new organisation.

Good communication and coordination amongst all the people involved (transport office, the school's administration and technical service) has been necessary in order to avoid all stress and ensure optimum comfort and safety with the handling of the children.

Particular care has been afforded to the pupils on the Berkendael site and more specifically to pupils registered for the first bus departure.

If the number of registered pupils (118) was in clear decline compared to 2011-2012 (187), the decline is probably linked with the new settlement and the difficulties generated from this, the division into groups being more delicate. Staff responsible for the infants in close cooperation with the infant teachers have done a wonderful job of organising the first and second bus departures and no major problem have been flagged.

The team, still made up of the 7 same members of staff are responsible for taking care of the infant school children from the end of lunchtime in the canteen, and from the end of the play break for the 1st and 2<sup>nd</sup> year primary pupils. Five of them share the task at the Berkendael site, and the other two take the 2<sup>nd</sup> year primary at Uccle. Three members of staff from Berkendael stay with the children who take the shuttle bus to Uccle and they are also responsible for their distribution onto different buses for the « return journey».

At the end of the afternoon, the CESAME office receives the children back and takes care of reuniting them with their parents.

To sum up I would add that my mandate with Césame (and equally with other services) demands a lot of my time and investment. Even when I find occasional moments of lassitude or discouragement I am ready to continue with this commitment since I take great pleasure in sharing the daily life of the teams in place. I have much respect for those working in the APEEE Services who give testament to the professionalism and the seriousness in managing their services. I therefore feel it important to acknowledge my gratitude, and to encourage the many other parents who are critical and who often retain their personal considerations to become more involved in order to better get to know the people working for their children.

Finally, I would underline the cooperation and the good relationship enjoyed between all members of the CA and of APEEE, and in particular with its president Richard Frizon.



**Pascale De Smedt**  
**Coordination of APEEE Services**

# Coordination of APEEE Services

The post of coordination was created when the different non-profit organisations were brought together. As the coordinator, I am the link between the CA, the different management committees and the managers of the different services. My role is to allow the non-profit organisation to rest on a solid legal and administrative basis. With this is added the element of communication between the different actors at school.

At the end of two years things are in place on an administrative and accounting level. The new structure of APEEE Services is on track and works thanks to the efforts of each one in their role.

The chemistry between the different actors: parents, managers, school, students, various providers are highly dynamic.... It is not always easy to bring everyone around the table but it is extremely motivating!

The aim of each one is to bring things forward maintaining the objective: to offer services of a high standard to the students.

I would like to thank my colleagues for the welcome they have given me and the trust that the Administrative Council has placed in me in carrying out my work.

On the road for new adventures.... together we are stronger.

# The Accounts



**Adil Soussi Nachit**  
Treasurer of the APEEE

# The accounts of the APEEE



## ASSOCIATION DES PARENTS D'ELEVES DE L'ECOLE EUROPEENNE DE BRUXELLES I

### BUDGET

	Réel 2010/11	Budget 2011/12	Réel 2011/12	Budget 2012/13	Réel 2012/2013	Budget 2013/2014
<b>CHARGES</b>						
Participation projets école	926,00	0,00	0,00	0,00	1.350,00	0,00
Participation projets externes école	0,00	0,00	0,00	0,00	2.500,00	0,00
Maintenance informatique	0,00	300,00	0,00	508,20	323,68	2.400,00
Frais téléphone / internet	434,39	600,00	497,96	600,00	420,00	420,00
Fournitures de bureau / ordinateur / copies	91,05	150,00	290,15	900,00	974,45	500,00
Frais postaux	12,10	15,00	6,50	15,00	0,00	0,00
Cotisations + frais Interparents	1.200,00	1.200,00	1.350,00	1.350,00	1.350,00	1.350,00
Honoraires Avocats/ Comptable/ autres	0,00	150,00	991,35	2.320,00	2.360,00	2.320,00
Honoraires Secrétariat social	268,54	270,00	313,61	300,00	562,36	400,00
Honoraires Commissaires aux comptes	299,95	600,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Formations, séminaires	0,00	150,00	240,00	0,00	69,00	150,00
Publications légales	250,00	250,00	118,70	120,00	118,70	120,00
Frais de déplacements					949,19	1.000,00
Dons, cadeaux	0,00	100,00	94,00	100,00	130,00	100,00
Annonces et insertions	90,75	0,00	0,00	1.800,00	0,00	0,00
Réceptions (barbecue Apeee)	223,88	500,00	328,78	500,00	449,08	500,00
<b>TOTAL BIENS ET SERVICES</b>	<b>2.870,66</b>	<b>4.285,00</b>	<b>4.231,05</b>	<b>8.513,20</b>	<b>11.556,46</b>	<b>9.260,00</b>

Rémunérations	37.275,51	39.774,00	22.967,64	31.008,00	29.253,47	39.549,00
Indemnités de rupture	0,00	0,00	13.213,28	0,00	0,00	0,00
Déplacements	528,00	528,00	344,77	480,00	253,37	260,00
Différences provision pécules vacances	1.936,09	256,00	2.721,16	2.693,24	3.558,86	1.777,30
Charges patronales	9.782,67	10.576,00	12.448,62	9.504,00	8.029,52	11.398,29
Autres frais de personnel	1.299,13	1.300,00	889,61	1.300,00	0,00	0,00
Assurances accident travail / RC	694,95	735,00	655,72	735,00	609,19	610,00
Services médicaux	21,14	38,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Chèques repas	0,00	0,00	0,00	0,00	1.077,80	1.110,00
Frais propres à l'employeur	0,00	0,00	0,00	0,00	321,61	330,00
<b>TOTAL REMUNERATIONS ET CHARGES</b>	<b>51.537,49</b>	<b>53.207,00</b>	<b>53.240,80</b>	<b>45.720,24</b>	<b>43.103,82</b>	<b>55.034,59</b>
Dotations amort. Immo. Incorporelles					806,67	806,67
Dotations amort. Immo. Corporelles	4.600,42	8.000,00	0,00	0,00	125,84	125,84
<b>TOTAL AMORTISSEMENTS</b>	<b>4.600,42</b>	<b>8.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>932,51</b>	<b>932,51</b>
Taxes diverses	177,10	172,00	0,00	180,00	365,40	365,40
<b>TOTAL AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION</b>	<b>177,10</b>	<b>172,00</b>	<b>0,00</b>	<b>180,00</b>	<b>365,40</b>	<b>365,40</b>
Différences	0,11	0,00	0,30	0,00	36,56	0,00
Intérêts et frais de retard	0,00	0,00	216,91	0,00	0,00	0,00
Frais de banque	178,73	180,00	284,54	300,00	454,04	500,00
<b>TOTAL CHARGES FINANCIERES</b>	<b>178,84</b>	<b>180,00</b>	<b>501,75</b>	<b>300,00</b>	<b>490,60</b>	<b>500,00</b>
Charges exceptionnelles / subsides	0,00	30.000,00	30.000,00	3.200,00	16.292,27	0,00
<b>TOTAL CHARGES EXCEPTIONNELLES</b>	<b>0,00</b>	<b>30.000,00</b>	<b>30.000,00</b>	<b>3.200,00</b>	<b>16.292,27</b>	<b>0,00</b>
Impôts	232,34	255,00	347,65	350,00	219,73	100,00
<b>TOTAL IMPOTS</b>	<b>232,34</b>	<b>255,00</b>	<b>347,65</b>	<b>350,00</b>	<b>219,73</b>	<b>100,00</b>
<b>TOTAL CHARGES</b>	<b>59.596,85</b>	<b>96.099,00</b>	<b>88.321,25</b>	<b>58.263,44</b>	<b>72.960,79</b>	<b>66.192,50</b>

<b>PRODUITS</b>						
Cotisations	55.765,00	72.000,00	73.260,00	70.186,00	70.297,00	70.056,00
Conférences	0,00	0,00	0,00	0,00	478,90	0,00
Autres recettes	15.898,65	0,00	0,00	0,00	472,50	0,00
Autres recettes rétrocedées	-15.898,65	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>TOTAL VENTES</b>	<b>55.765,00</b>	<b>72.000,00</b>	<b>73.260,00</b>	<b>70.186,00</b>	<b>71.248,40</b>	<b>70.056,00</b>
Fournitures et prestations	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Récupération biens et services	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Récupération rémunérations et charges	374,53	400,00	450,66	400,00	292,54	420,00
<b>TOTAL PRODUITS D'EXPLOITATION</b>	<b>374,53</b>	<b>400,00</b>	<b>450,66</b>	<b>400,00</b>	<b>292,54</b>	<b>420,00</b>
Intérêts reçus	1.548,89	1.700,00	1.700,63	1.700,00	873,26	400,00
Différences	0,00	0,00	8,00	0,00	0,00	0,00
<b>TOTAL PRODUITS FINANCIERS</b>	<b>1.548,89</b>	<b>1.700,00</b>	<b>1.708,63</b>	<b>1.700,00</b>	<b>873,26</b>	<b>400,00</b>
Produits exceptionnels s/ exercices ant�rieurs	0,00	325,00	0,00	0,00	896,92	0,00
Autres revenus exceptionnels (calculatrice)	0,00	0,00	134,00	0,00	0,00	0,00
<b>TOTAL PRODUITS EXCEPTIONNELS</b>	<b>0,00</b>	<b>325,00</b>	<b>134,00</b>	<b>0,00</b>	<b>896,92</b>	<b>0,00</b>
<b>TOTAL PRODUITS</b>	<b>57.688,42</b>	<b>74.425,00</b>	<b>75.553,29</b>	<b>72.286,00</b>	<b>73.311,12</b>	<b>70.876,00</b>
<b>RESULTAT DE L'EXERCICE</b>	<b>-1.908,43</b>	<b>-21.674,00</b>	<b>-12.767,96</b>	<b>14.022,56</b>	<b>350,33</b>	<b>4.683,50</b>

The annual accounts of AISBL APEEE in Uccle have been established with the perspective of the continuation of its activities.

In reading the accounts we observe our positive net profits of €350.33 for the total revenue of €73,311.12 and total expenditure of €72,960.79.

In order to better understand these annual results we think it is useful to compare them with those achieved for the year 2012-2013 and with the budget and the results of the previous year.

	Réalisé 2011-2012	Budget 2012-2013	Réalisé 2012- 2013	Ecart budget/réel	Ecart Réel 2011 / Réel 2012
<b>Recettes</b>					
Cotisations	73.260,00	70.186,00	71.248,40	(+) 1.062,40	(-) 2,75 %
Autres produits d'exploit.	450,66	400,00	292,54	(-) 107,46	(-) 35,09 %
Produits financiers	1.708,63	1.700,00	873,26	(-) 826,74	(-) 48.89 %
Produits exceptionnels	134,00	0,00	896,92	(-) 896,92	(+) 569,34%
<b>Total</b>	<b>75.553,29</b>	<b>72.286,00</b>	<b>73.311,12</b>	<b>(+) 1.025,12</b>	<b>(-) 2,97%</b>
<b>Dépenses</b>					
Services et biens divers	4231,05	8.513,20	11.556,46	(+) 3.043,26	+173,13 %
Rémunérations	53.240,80	45.720,24	43.103,82	(-) 2.616,42	-19,04%
Amortissements	0	0	932,51	(+) 932,51	-
Taxes diverses	347,65	530,00	585,13	(+) 55,13	+68,31 %
Charges financières	501,75	300,00	490,60	(+) 190,60	-2,22%
Charges exceptionnelles	30.000,00	3.200,00	16.292,27	(+) 13.092,27	-45,69%
<b>Total</b>	<b>88.321,25</b>	<b>58.263,44</b>	<b>72.960,79</b>	<b>(+) 14.697,35</b>	<b>-17,39%</b>
<b>Résultat</b>	<b>- 12.767,96</b>	<b>14.022,56</b>	<b>350,33</b>	<b>(-) 13.672,23</b>	

We notice the following points:

## 1. Revenue

- Contributions have decreased by 2.75 % compared with the previous fiscal year and have been correctly budgeted (difference of 1.51 %).
- Other operating products have decreased by €292.12 compared with the previous financial year and are equally lower than €107.46 compared with that included in the budget.
- Financial products have decreased by 48.89% compared with the previous financial year. This decrease had not been foreseen (difference of 48.63 %).

Globally, revenue is €1,025.12 higher than budget but showing a decrease of €2,242.17 or 2.97% compared to the previous financial year.



## 2. Expenditure

- The various goods and services, i.e. the total costs of administration have increased by €7,325.41. This increase is much greater than what had been included in the budget for the financial year (+ 173.13 %).
- Remunerations and social charges are in clear decrease compared with the budget (-5.72 %) and as compared with the last financial (- 19.04 %).
- Amortisation: there have been new investments in office material as well as for the web site. Nothing had been foreseen in the budget for this service.
- Financial charges: financial charges are in decrease compared with the last financial year (- 2.22 %).
- Extraordinary charges: the budget allowed for a one off charge of €3,200.00; the balance is brought to €16,292.27 for this financial year. This is mainly for subsidising Césame.

Globally the charges of this financial year have decreased compared to the last financial year and this decrease had in part been included in the budget.

## In conclusion

We can present the profit and loss accounts of the financial year 2012-2013 as follows:

- **Result**

Budget profit and loss	(+)	14,022.56
Surplus revenue in relation to budget	(+)	1,025.12
Shortage of charges in relation to budget	(-)	<u>14,697.35</u>
Profit and loss for the year 2012-2013	(+)	350.33

- **Evolution compared to 2011/2012**

	2011/2012	2012/2013	Difference	%
<b>Revenue</b>	75,553	311	- 2,242	- 2.97
<b>Expenditure</b>	88,321	72,961	- 15,360	- 17.39
<b>Result</b>	- 12,768	+ 350		

## Active and Passive situation of the APEEE Uccle on 31.08.2013

### APEEE Bruxelles1 AISBL - Bilan au 31.08.2013

ACTIF		PASSIF	
<b>Immobilisations incorporelles</b>			
Site web	2.420,00	Revenus nets cumulés	101.340,37
Amortissement site web	-806,67	Perte reportée (31/08/2012)	-12.767,66
Informatique programme	6.615,07	Résultat provisoire (31/08/2013)	350,33
Amortissement informatique	-6.615,07		
<b>Immobilisations corporelles</b>			
Mobilier, matériel de bureau	3.964,12		
Amort mobilier et mat de bureau	-3.460,76		
<b>Total Actif immobilisé</b>	<b>2.116,69</b>	<b>Total Capitaux propres</b>	<b>88.923,04</b>
<b>Créances à un an au plus</b>		<b>Dettes à un an au plus</b>	
Fournisseurs débiteurs	395,77	Dettes fournisseurs	0,00
<b>Valeurs disponibles</b>		Dettes fiscales	456,33
Comptes courants	42.915,90	Dettes sociales	4.729,62
ING livre vert	119.818,65	Autres dettes	20.148,38
Caisse (espèces)	211,62		
<b>Comptes de régularisation</b>		<b>Comptes de régularisation</b>	
Charges à reporter	238,74	Produits à reporter	51.440,00
<b>Total Actif circulant</b>	<b>163.580,68</b>	<b>Total Dettes</b>	<b>76.774,33</b>
<b>TOTAL ACTIF</b>	<b>165.697,37</b>	<b>TOTAL PASSIF</b>	<b>165.697,37</b>

We can present the situation on 31 August 2013 in this way:

#### **ACTIVE**

Tangible fixed assets	2,116
Short term debts	396
Treasury	162,946
Adjustments	<u>239</u>

**Total active** **165,697**

#### **PASSIVE**

Own funds	88,923
Short term debts	25,334
Adjustments	<u>51,440</u>

**Total passive** **165,697**

## Commentary

- **Active**

**Tangible fixed assets: €2,116**

APEEE I has acquired office material (€629.20) and has invested in its website (€2,420.00).

Amortisations are carried out in the year of their purchase.

**Debts of one year or more: €396**

The APEEE still has outstanding loans of €396, and these exclusively concern suppliers in debit.

**Treasury: €162,946**

Our cash flow has increased compared to last year by about €8,500. Our cash flow still represents nearly 98.34 % of our total balance and is equivalent to more than two years of subscriptions.

- **Passive**

**Equity: €88,923**

Equity has increased by the amount of profit from the financial year, i.e. €350.

**Short terms debts: €25,334**

One part of the short term debt is made up of salary and social payments: €456 in professional advance deduction, €1,171 in O.N.S.S. and €3,559 in provision for holiday pay.

To this is added sundry debts of €20,148, which are mainly contributions received for services (canteen, extra-curricular activities and transport) proposed by the APEEE Services and which have been paid into the APEEE accounts together with the balance from the school fête.

**Adjustments: €51,440**

This is mainly a case of subscriptions received before 31/08/2013 which relate to the financial year 2013-2014.

Brussels, 14 November 2013  
Adil SOUSSI NACHIT  
Treasurer of the APEEE

Source: Jacques MAROY's report, chartered accountant and tax consultant IEC of the accountancy firm DEBROUX.



**Pascale De Smedt**  
**Coordination of APEEE Services**

# **The accounts of the APEEE Services**

## APEEE Services - REALISE 2012-2013

	TOTAL	Coordination	Cantine	Cafétéria	Transport	Périscolaire	Garderie	Casiers	Equipe natation
<b>Produits</b>									
Cotisations	5.242.461,63	0,00	1.413.409,54	234.073,25	3.197.292,55	296.185,29	41.381,50	33.562,50	26.557,00
Autres recettes	232.983,50	110.541,00	0,00	0,00	0,00	122.442,50	0,00	0,00	0,00
Récupération biens et services	21.663,71	1.770,30	15.048,44	700,04	2.632,64	1.540,67	-28,38	0,00	0,00
Produits financiers	14.032,71	472,74	3.610,83	0,00	6.990,86	2.339,22	0,00	619,06	0,00
Produits exceptionnels	289,25	289,25	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Total produits</b>	<b>5.511.430,80</b>	<b>113.073,29</b>	<b>1.432.068,81</b>	<b>234.773,29</b>	<b>3.206.916,05</b>	<b>422.507,68</b>	<b>41.353,12</b>	<b>34.181,56</b>	<b>26.557,00</b>
<b>Charges</b>									
Couts des Prestations	3.251.767,42	0,00	446.562,81	125.207,57	2.657.099,04	21.602,58	8,40	0,00	1.287,02
Biens et services	835.670,00	23.698,03	513.460,37	0,00	69.327,55	186.320,01	1.886,05	19.893,11	21.084,88
Rémunérations et charges	1.167.949,84	68.917,78	414.077,09	100.030,70	345.497,70	197.363,99	42.062,58	0,00	0,00
Amortissements	6.759,89	380,68	2.795,18	0,00	-59,75	390,33	0,00	3.253,45	0,00
Participation Coordination	110.541,00	0,00	34.293,14	0,00	66.195,77	7.865,77	925,41	674,98	585,93
Autres charges d'exploitation	71,40	71,40	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Charges financières	6.045,19	1.835,28	1.620,71	0,00	1.123,59	818,52	144,25	233,04	269,80
Charges exceptionnelles	520,96	0,00	0,00	0,00	0,00	520,96	0,00	0,00	0,00
Taxes	2.861,75	1.557,82	541,98	0,00	1.048,76	351,24	0,00	-638,05	0,00
<b>Total Charges</b>	<b>5.382.187,45</b>	<b>96.460,99</b>	<b>1.413.351,28</b>	<b>225.238,27</b>	<b>3.140.232,66</b>	<b>415.233,40</b>	<b>45.026,69</b>	<b>23.416,53</b>	<b>23.227,63</b>
<b>Résultat</b>	<b>129.243,35</b>	<b>16.612,30</b>	<b>18.717,53</b>	<b>9.535,02</b>	<b>66.683,39</b>	<b>7.274,28</b>	<b>-3.673,57</b>	<b>10.765,03</b>	<b>3.329,37</b>
<b>Patrimoine cumulé antérieur au 31/08/2011</b>	852.161,60	0,00	173.277,72	-	545.214,57	73.724,12	35.105,73	24.519,51	319,95
<b>Patrimoine cumulé au 31/08/2012</b>	<b>971.779,56</b>	<b>28.592,82</b>	<b>135.854,73</b>	<b>0,00</b>	<b>631.308,26</b>	<b>90.787,23</b>	<b>49.651,00</b>	<b>25.041,65</b>	<b>10.543,87</b>
<b>Résultat exercice 2012/2013</b>	129.243,35	16.612,30	18.717,53	9.535,02	66.683,39	7.274,28	-3.673,57	10.765,03	3.329,37
<b>Patrimoine cumulé au 31/08/2013</b>	<b>1.101.022,91</b>	<b>45.205,12</b>	<b>154.572,26</b>	<b>9.535,02</b>	<b>697.991,65</b>	<b>98.061,51</b>	<b>45.977,43</b>	<b>35.806,68</b>	<b>13.873,24</b>

## APEEE Services - BUDGET 2013/2014 (CA du 06/11/2013)

	TOTAL	Coordination	Cantine	Cafétéria	Transport	Périscolaire	Garderie	Casiers	Equipe natation
<b>Produits</b>									
Cotisations	5.463.546,90	0,00	1.501.137,00	220.738,90	3.266.221,00	357.000,00	55.300,00	36.400,00	26.750,00
Autres recettes	205.855,07	110.755,07	0,00	0,00	0,00	95.100,00	0,00	0,00	0,00
Récupération biens et services	16.238,47	3.507,00	6.069,54	810,00	2.111,93	3.320,00	420,00	0,00	0,00
Produits financiers	11.401,34	401,34	3.000,00	0,00	7.000,00	1.000,00	0,00	0,00	0,00
<b>Total produits</b>	<b>5.697.041,78</b>	<b>114.663,41</b>	<b>1.510.206,54</b>	<b>221.548,90</b>	<b>3.275.332,93</b>	<b>456.420,00</b>	<b>55.720,00</b>	<b>36.400,00</b>	<b>26.750,00</b>
<b>Charges</b>									
Coûts des Prestations	3.367.272,28	0,00	466.676,70	125.087,96	2.742.157,62	31.350,00	0,00	0,00	2.000,00
Biens et services	847.772,72	30.396,00	512.041,25	0,00	70.570,47	189.260,00	1.005,00	22.000,00	22.500,00
Rémunérations et charges	1.227.953,35	70.994,92	422.358,63	102.031,31	360.814,19	226.002,30	45.752,00	0,00	0,00
Amortissements	2.700,00	200,00	2.500,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Participation Coordination	110.755,07	0,00	34.293,14	0,00	66.195,77	7.865,77	925,41	674,98	800,00
Autres charges d'exploitation	80,00	80,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Charges financières	3.546,38	844,35	825,00	0,00	1.000,00	300,00	100,00	177,03	300,00
Taxes	3.192,00	1.589,00	553,00	0,00	1.050,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Total Charges</b>	<b>5.563.271,80</b>	<b>104.024,27</b>	<b>1.439.247,72</b>	<b>227.119,27</b>	<b>3.241.788,05</b>	<b>454.778,07</b>	<b>47.782,41</b>	<b>22.852,01</b>	<b>25.600,00</b>
<b>RESULTAT</b>	<b>133.769,98</b>	<b>10.639,14</b>	<b>70.958,82</b>	<b>-5.570,37</b>	<b>33.544,88</b>	<b>1.641,93</b>	<b>7.937,59</b>	<b>13.547,99</b>	<b>1.150,00</b>

<b>Patrimoine cumulé au 31/08/2013</b>	<b>1.101.022,91</b>	<b>45.205,12</b>	<b>154.572,26</b>	<b>9.535,02</b>	<b>697.991,65</b>	<b>98.061,51</b>	<b>45.977,43</b>	<b>35.806,68</b>	<b>13.873,24</b>
<b>Année 2013/2014</b>	133.769,98								
<b>Patrimoine cumulé au 31/08/2014</b>	<b>1.234.792,89</b>	<b>55.844,26</b>	<b>225.531,08</b>	<b>3.964,65</b>	<b>731.536,53</b>	<b>99.703,44</b>	<b>53.915,02</b>	<b>49.354,67</b>	<b>15.023,24</b>